



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referència

1907/2006

REACH

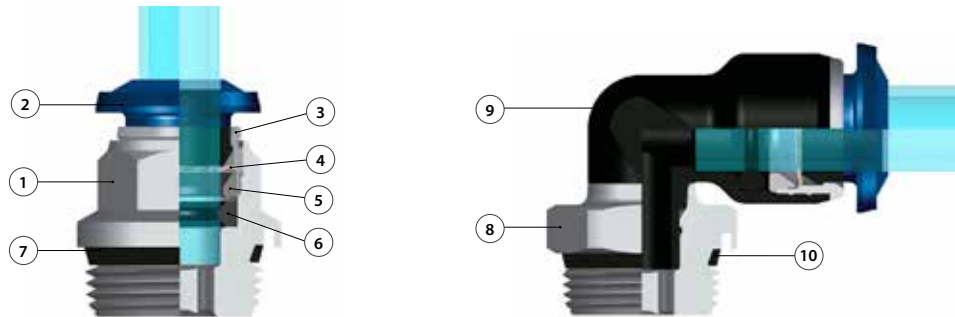
2011/65/CE



PED
2014/68/UE

ISO
14743:2004

SILICON
FREE



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in ottone nichelato
- 2 Spintore sgancio tubo resina acetica
- 3 Capsula in ottone nichelato
- 4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox AISI 301
- 5 Anello di posizionamento in tecnopolimero
- 6 Guarnizione sagomata in NBR
- 7 Guarnizione filetto in NBR
- 8 Basetta Filettata in Ottone Nichelato
- 9 Corpo in tecnopolimero PA
- 10 Guarnizione in NBR

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-plated brass Body
- 2 Acetalic resin Collet
- 3 Nickel-plated brass Capsule
- 4 Steel AISI 301 Clamping washer
- 5 Technopolymeric positioning ring
- 6 NBR Molded seal
- 7 NBR Thread packing
- 8 Base Threaded Nickel Plated Brass
- 9 Technopolymeric Body PA
- 10 NBR seal

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing vernickelt
- 2 Rohr Lösering Acetal
- 3 Haltering Messing vernickelt
- 4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 5 Positionierring Technopolymer
- 6 Lippendichtung NBR
- 7 Gewindeabdichtung NBR
- 8 Gewindebasis Messing vernickelt
- 9 Körper Technopolymer PA
- 10 Lippendichtung NBR

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: Laiton nickelé
- 2 Pousoir: Résine acétal
- 3 Capsule de retenue: Laiton nickelé
- 4 Rondelle d'accrochage: AISI 301
- 5 Anneau de positionnement: Technopolymère
- 6 Joint à lèvres: NBR
- 7 Joint d'étanchéité du filetage: NBR
- 8 Bague de sécurité en laiton nickelé
- 9 Corps: Technopolymère PA
- 10 Joint en NBR

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Anillo de extracción tubo en resina acética
- 3 Cápsula en latón niquelado
- 4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301
- 5 Anillo de posicionamiento en tecnopolímero
- 6 Junta de forma en NBR
- 7 Junta rosca en NBR
- 8 Base roscada en latón niquelado
- 9 Cuerpo en tecnopolímero PA
- 10 Junta en NBR

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em latão niquelado
- 2 Anilha de liberação do tubo em resina acetalica
- 3 Cápsula de latão niquelado
- 4 Pinça de travamento em aço-inox AISI 301
- 5 Anel de posicionamento em tecnopolímero
- 6 Vedação em NBR
- 7 Vedação da rosca em NBR
- 8 Base roscada em latão niquelado
- 9 Corpo em tecnopolímero PA
- 10 Vedação em NBR



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

20 bar (2.0 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água



Tubi di Collegamento

IT

Tubi in materiale plastico:

PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Per tubi in Poliuretano è consigliata una durezza di 98 shore.

Connection Tubes

GB

Plastic tubes:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.

*For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.

Geeignete Rohre

DE

Kunststoffrohre:

PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.

*Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.

Tubes Conseillés

FR

Tubes plastiques:

PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.

*Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.

Tubos de Conexión

ES

Tubos en material plástico:

PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Para tubos en poliuretano es aconsejada una dureza de 98 shore.

Tubos de Conexão

PT

Tubos em material plástico:

PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Para tubos em Poliuretano é requerida uma dureza de 98 shore.

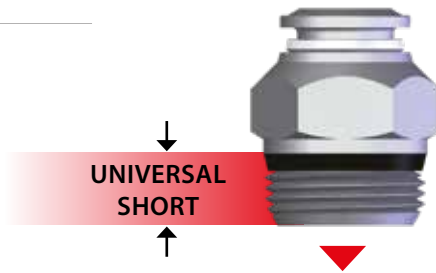


Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas conica "UNIVERSAL SHORT". Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A. Metrica conforme ISO R/262. Gas cilindrica UNF conforme ANSI B1.1 NPTF metrica conforme ANSI B1.20.5		"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. Metric in conformity with ISO R/262. Parallel gas UNF conformity with ANSI B1.1 Metric NPTF conformity with ANSI B1.20.5		Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT". Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262. Zylindrisches Gewinde UNF nach Norm ANSI B1.1 Metrisches NPTF nach Norm ANSI B1.20.5	

Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage conique "UNIVERSAL SHORT". Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A. Filetage métrique conforme: ISO R/262. Filetage cylindrique UNF conforme ANSI B1.1 NPTF métrique conforme ANSI B1.20.5		Gas cónica "UNIVERSAL SHORT". Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A. Métrica conforme ISO R/262. Gas cilíndrica UNF conforme ANSI B1.1 NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5		Gas cónica "UNIVERSAL SHORT". Gas paralela conforme ISO 228 Classe A. Métrica conforme ISO R/262. Gas paralela UNF conforme ANSI B1.1 NPTF Métrica conforme ANSI B1.20.5	



UNIVERSAL SHORT



<p>↓</p> <p>NPT NPTF</p> <p>Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica</p>	<p>↓</p> <p>ISO 7 BSPP</p> <p>Cilindrica Paralell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela</p>	<p>↓</p> <p>ISO 7 BSPT PT</p> <p>Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica</p>	<p>↓</p> <p>ISO 228 BSP PF</p> <p>Cilindrica Paralell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela</p>
--	---	--	--

"UNIVERSAL SHORT"	IT	"UNIVERSAL SHORT"	GB	"UNIVERSAL SHORT"	DE
La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche:		The "UNIVERSAL SHORT" taper thread has been designed to offer the following advantages to the users:		Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden:	
<ul style="list-style-type: none"> • ridurre la lunghezza d'ingombro; • ridurre la chiave rispetto ad alcuni raccordi con filettature cilindriche; • consentire l'accoppiamento con diversi standard di filettature femmina sia coniche che cilindriche. 		<ul style="list-style-type: none"> • reduced overall length; • smaller hex dimensions compared to the parallel threads; • to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel. 		<ul style="list-style-type: none"> • Reduzierung der Länge des Gewindes - kürzere Montagezeit; • Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Verschraubungen mit zylindrischen Gewinden geringerer Lochabstand; • Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde. 	

"UNIVERSAL SHORT"	FR	"UNIVERSAL SHORT"	ES	"UNIVERSAL SHORT"	PT
Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes:		La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características:		A rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" é projetada para satisfazer às seguintes características:	
<ul style="list-style-type: none"> • réduire la longueur d'encombrement; • réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique; • permettre le montage avec divers taraudages standards soit coniques soit cylindriques. 		<ul style="list-style-type: none"> • reducir la longitud; • reducir la llave respecto a algunos racores con rosca cilíndrica; • permitir el acoplamiento con diferentes standard de rosca hembra sean cónicas o cilíndricas. 		<ul style="list-style-type: none"> • reduzir o comprimento da conexão; • reduzir o dimensional com relação às rosca paralelas; • permitir o acoplamento da conexão a diferentes tipos de rosca fêmea, sejam elas cónicas ou paralelas. 	



Inclinate
Inclined
Geneigt
Incliné
Inclinada
Inclinadas



Concave
Concave
Konkav
Concava
Cóncava
Côncavas



Convexe
Convex
Konvex
Convexa
Convexas

	IT		GB		DE
Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.		To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.		Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.	

	FR		ES		PT
Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexes ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.		Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.		Permite um aperto correto em superfícies não perfeitamente planas, côncavas, convexas ou inclinadas, com diferentes chanfros ou raios.	

85150

RACCORDO A L CON CODA LISCIA LUNGA

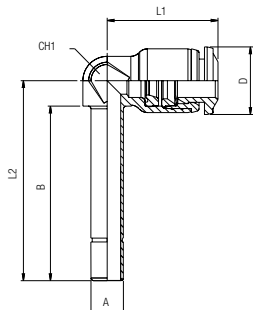
ORIENTING ELBOW

WINKELSTECKVERSCHRAUBUNG LANG

RACCORD EQUERRE ENCLIQUETABLE, RALLONGÉ

RACOR A L ORIENTABLE CON ESPIGA LISA LARGA

CONEXÃO EM "L" COM PONTA LISA E LONGA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	D	Pack.
85150 00 001	5/32	5/32	28	16.5	31.8	7	10	10
85150 00 002	5/32	1/4	30.5	16.5	34.3	7	10	10
85150 00 006	1/4	5/32	30	20.5	34.7	9	12.5	10
85150 00 005	1/4	1/4	32.3	20.5	37	9	12.5	10
85150 00 007	5/16	5/16	36	22	42	10	14	10
85150 00 008	5/16	3/8	37.5	22	43.1	10	14	10
85150 00 009	3/8	3/8	40.8	26.5	48.3	13	17	10
85150 00 010	3/8	1/2	43.2	26.5	50.7	13	17	10
85150 00 011	1/2	1/2	47	31	55	16	20	10

85160

RACCORDO A 45° CON CODA LISCIA CORTA

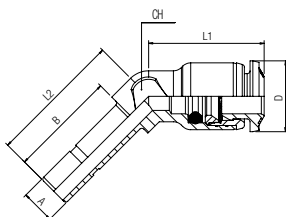
45° ORIENTING ELBOW

WINKELSTECKVERSCHRAUBUNG 45°

RACCORD EQUERRE ENCLIQUETABLE À 45°

RACOR A 45° CON ESPIGA LISA CORTA

CONEXÃO A 45° COM PONTA LISA CURTA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	D	Pack.
85160 00 002	5/32	5/32	17	12.5	21	7	10	10
85160 00 004	1/4	1/4	19	20.5	23.5	9	12	10
85160 00 005	5/16	5/16	20	22	25	10	14	10
85160 00 006	3/8	3/8	22.5	26.5	30	13	17	10
85160 00 007	1/2	1/2	25.5	30	33.5	16	20	10

85170

RACCORDO ORIENTABILE A 45° MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

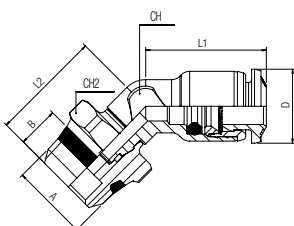
45° ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT"

WINKELVERSCHRAUBUNG 45° KONISCH (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

EQUERRE À 45° ORIENTABLE MÂLE, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"

RACOR A 45° ORIENTABLE MACHO "UNIVERSAL SHORT"

CONEXÃO ORIENTÁVEL A 45° ROSCA MACHO "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	D	Pack.
85170 00 001	5/32	1/8	5.5	12.5	16.5	7	13	10	10
85170 00 006	1/4	1/8	5.5	20.5	17.5	9	13	12	10
85170 00 007	1/4	1/4	7	20.5	18.9	9	15	12	10
85170 00 008	5/16	1/8	5.5	22	18.5	10	13	14	10
85170 00 009	5/16	1/4	7	22	20	10	15	14	10
85170 00 010	5/16	3/8	7.5	22	20.5	10	17	14	10
85170 00 014	3/8	1/4	7	26.5	21.8	13	16	17	10
85170 00 015	3/8	3/8	7.5	26.5	21.8	13	17	17	10
85170 00 016	3/8	1/2	9	26.5	24.3	13	21	17	10
85170 00 017	1/2	1/4	7	30	23.1	16	16	20	10
85170 00 018	1/2	3/8	7.5	30	23.1	16	17	20	10
85170 00 019	1/2	1/2	9	30	25.6	16	21	20	10